

**FESTEN PROGRAMA**

**UZTAILAREN 6TIK 14RA**  
**IRUÑA**

**2023**  
**SAN FERMÍN**



Ayuntamiento de  
**Pamplona** | Iruñeko  
Udala

## FESTAREN ARTEA

### Artea:

Giza jardueraren adierazpena, erreala dena interpretatzeko edo imajinatutakoa baliabide plastiko, linguistiko edo soinuarekin irudikatzen.

### Festa:

Jende-bilera zerbait ospatzeko edo ongi pasatzeko.

Ba al dago ongi pasatzeko eta sanferminak ospatzeko erreala dena eta imajinatutakoa interpretatzen duten artisten bilera bat baino zerbait zirrargarriagorik, inspiratzaileagorik edo alaiagorik?

Duela 600 urte antzinako Iruña hiriko hiru burguak Batasunaren Pribilegioari esker batu ziren. Egun, aniztasun-espíritu berarekin, eta sanferminen indar adierazkorrarekin batera, programaren edizio hau pieza artistiko koral bihurtu dugu, Nafarroako 15 artistaren talentuari esker. Jatorrizko obra argitaragabeak dira, eta sanferminek iradokitzen duten sormen-aherastasuna islatzen dute. Eta muskarik gabe jairik ez dagoenez, programa hau bisitatzerako gonbidatzen zaituztegu, QR kodeen bidez festaren artea sentitzeko esperientzia bizitzeko.

**ARGITARATZAILEA** Iruñeko Udala  
**KONTZEPTUA ETA DISEINATZAILEA**  
Estudio KEY

**INPRIMAKETA** Gráficas Biak

**LEGE-GORDAILUA** LG NA 671-2014

**SANFERMINETAKO KARTELA**

Raúl López

**IRUDIA** José Luis Pujol

**TIPOGRAFIA** Octavio Pardoren *Ashler*

**WEBGUNEA** [www.sanfermines.art](http://www.sanfermines.art)

**SUSTAPENA ETA BANAKETA** Iruñeko

Udala. Kultura eta Berdintasuneko

Alorra. Descalzos k. 72 31001 Iruña.

[cultura@pamplona.es](mailto:cultura@pamplona.es)

[www.pamplona.es/eu](http://www.pamplona.es/eu)

[www.pamplonaescultura.es/eu](http://www.pamplonaescultura.es/eu)

### ARTISTAK:

4 Fermín Alvira, *teknika mistoa*

6 Jorge Urdánoz, *infografia*

8 Iván Irisarri, *arte digitala*

10 Javier Muro, *eskultura*

12 César Oroz, *umore grafikoa*

14 Diana Casas, *dantza*

16 Mila García, *papercraft-a*

18 Berta Suescun, *ilustrazioa*

20 Virginia Santos, *grafitoa*

22 Sonia Beroiz, *kaligrafia*

24 Teresa Sabaté, *marrazketa hariekin*

26 Javier Balda, *Zezen-feriako kartela*

28 Rafael Bozano, *argazkia*

30 Pedro Salaberri, *olio-pintura*

32 Malmö, *muralismoa*

38 GVG estudio, *arkitektura*

### SOINU-KREDITUAK:

La Pamplonesa **11./13./27. or.**

Maricruz Corral **19. or.**

Armonia Errondaila **21. or.**

Koldo A. Etxabbarri **23. or.**

Natalia Lacunza **25. or.**

Udaleko gaitero eta txistulariak **15./31. or.**

Festak nazioarteko interes turistikoko jai izendatu ziren 1980an ©Iruñeko Udala ©Eduki guztiak egile-eskubideen mende daude



Aurten, Iruñeak Batasunaren Pribilegioaren 600. urteurrena ospatuko du. Itun horren bidez, 1423an, Iruñeko hiru burgu nagusiak –Nabarrerria, San Zernin eta San Nikolas–, entitate administratibo eta sozial bakar batean bildu ziren, elkarren artean mendeetan izandako gatazken ondoren. Sinadura horrek ahalbidetu zuen gaur egun ezagutzen dugun moduko hiria.

Batasunaren Pribilegioaren jatorrizko agiritik esekita dagoen argizarizko zigilua. Iruñeko Katedraleko Artxiboan gordetako alea.







## Amestu zure festak

ruindarrek sanferminak urteko 365 egunetan zehar gogoan izan arren, bakoitzak jaiak hemen ditugula sentiarazten dion momentu bat, ekitaldi bat edo keinu bat du. Une hori, hain pertsonal, berezko eta bakarra, unerik eder eta berezietako bat da, zalantzarik gabe, berekin dakarrenagatik: festekin emozionalki lotzea. Une horretatik aurrera, barrutik bada ere, sanferminekin konektatzen hasten gara.

Nire kasuan, konexio hori aurten bere XV. edizioa betetzen duen kultur ekitaldi batekin gertatzen da: Sanferminetako Mikroipuinen Nazioarteko Lehiaketa. Normalean maiatzaren amaieran egin ohi den deialdi bakoitzarekin (aurten, horretaz ari garela, 20 herrialdetako ia 700 lagunek hartu dute parte), nire metxa partikularra pizten da, uztailearen 6ko txupinazoarekin goia jotzen duena. Denbora tarte horretan, hilabete baino gehixeago niretzat, festak nolakoak izanen diren pentsatu, antolatu eta amets egiten dugu. Azken batean, etortzeaz dagoenari buruzko itzaropenak sortzen ditugu.

Nahiz eta Leiva zintzoak bere abesti ezagun batean “kontuz espektatibekin” esaten duen, oraingo honetan iruindar guztiak animatzen ditut, baita bisitan etortzeko asmoa dutenak ere, beren ametszko jaiak imajinatzerara eta diseinatzerara. Zeren, ikerketa ugari erakutsi duten bezala, gure itzaropenek eragina dute munduaz dugun pertzepzioan. Eta kasu honetan, horrenbeste maite ditugun festei buruz ari garenez, argi dirudi gure garunak bederatzi egun zoragarriantz gidatuko gaituela.

Bidaia honen helmuga adiskidetasun, dibertsio eta alaitasun momentuz beteta dagoela baldin badakigu, gustatuko litzaidake alde aurretik haranzko bide guztia gozatzen hastea eta gure jaiak ilusio handienarekin prestatzea.

Bihotz-bihotzez espero dut 2023an gure sanferminak betiko irrikarekin bizi ditzagula, ekitaldi bakoitza harrotasunez eta emozioz ospatuz. Bakoitza gure onena ematen saiatzen bagara festa hauetan, zalantzarik gabe, sanfermin paregabeak izanen dira. Hiri bat bere biztanleen isla da, eta iruindarrok esku-zabalak eta abegikorrak gara. Izan gaitzen enbaxadore handiak bisitariekin, gure festen balioak ezagutu ditzaten eta bere egonaldiaz oroitzapen ona eraman dezaten. Maletetan eramaten duten sentsazioa oso garrantzitsua izanen da gure festa maiteen balioa eta apartekotasuna hedatu dezaten.

**Cristina Ibarrola Guillén**  
IRUÑEKO ALKATEA



# Hiri Gorpuztua

Iruñeko Udalak, gordailuzain gisa duen ondare baliotsuaren jakitun, Iruñeko Hiri Gorpuztua interes kulturalerako ondasun ez-material deklaratzeko behar diren izapideak egin ditu azken urteetan. Nafarroako Gobernuak aurtengo urtarrilaren 25ean onetsi zuen aitoren hori.

Aparteko aintzatespen horrek gure hiriak berezko duen kultur adierazpen hori balioesten du, oso sustraituta dagoena sanferminetako imaginario kolektiboan, eta haren sinbolismoak eta esanahiak hedapen eta balioespen gehiago behar dute.

Iruñeko Hiri Gorpuztua segizio zibil bat da, eta Iruñeko kaleetan zehar ibiltzen da egun seinalatuetan, ospe handiz, horretarako bere garrantziaren eta dotoreziaren sinbolo diren hainbat ikur baliatuta. Segizioa Udalaren eta zenbait kultura-erakunderen parte diren pertsonen osatzen dute, baita haren esanahi alegorikorako beharrezkoak diren objektuek ere: jantzi historikoak, banderak, mazoak, turutak eta tinbalak, erraldoiak eta buruhandiak, etab. Desfilea bitartean musikak eta dantzak presentzia handia dute, ondasun ukiezinak eta haren osaeran ere ezinbestekoak baitira.

Hiri Gorpuztuaren segizioak, Hiri osoa ordezkatzeko du, kontzeptu hori hiri fisikoaren, haren ordezkarien, sinboloen, kulturaren eta biztanleen baterako irudikapen alegorikotzat hartuta, eta, beraz, herritarrek kultura-adierazpen horren berezko zati bat dira, bertan egote hutsarekin Iruñearen identitate komunitarioa indartzen dutenak eta, egun hauetan, baita sanferminena ere.

Mendeetan zehar, aldaketa ugari gertatu dira segizioan: partaideak, ezaugarriak, janzkerak, irteera-kopurua, data... Gaur egun ezagutzen dugun konfigurazioa ekarri du horrek. Aitortzak, bilakaera hori geldiarazi ordez, hura garatzen laguntzen du, eta aldaketak modu aztertu, arrazoitu eta adostuan egiteko lan-esparrua ezartzen du, ondasunaren garrantzia eta berezitasuna kontuan hartuta.

Udalak, segizioan parte hartzen duten ondasun materialen (jantziak, mazoak, erraldoiak...) jabe den aldetik, horiek zaindu eta haien babesa eta kontserbazioa bermatzen ditu. Baina kultura-adierazpen horretan parte hartzen dugun guztiok gara, dela ikusle, dela partaide gisa, gure ekintzen bidez, Kultur Intereseko Ondare deklaraturako kultura-ondasun ez-material hori zaintzen laguntzeko gaitasuna dugunok, haren zabalkunde, zainketan, eboluzioan eta belaunaldi berrietara helarazten parte hartuz.

Gure kulturaren, aniztasunaren eta, sanferminetan, gure festen berezko zati baten isla, Hiri Gorpuztua herritar gisa jaso dugun herentzia kulturalaren zati bat da, eta, beraz, zaindu egin behar da.

**Jorge Urdánoz Apezteguía**

- Iruñeko Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa
- Iruñeko Gaiteroak elkarte
- Musika taldea
- Iruñeko Duguna dantzari-taldea
- Iruñeko Txistulari Taldea elkarte
- Iruñeko Udalaren segizio instituzionala
- La Pamplonesa musika-banda



**12.00**

**TXUPINAZOA.** Udaletxea. Pantaila erraldoien bidez emanen da Gazteluko plazan, Sarasate pasealekuan, Antoniutti parkean eta Foruen plazan.

**MUSIKA KALEAN.**

Irteera, Udaletxe plazatik, Antoniutti parketik eta Sarasate pasealekutik.

**13.30**

**FOLKLORE-JAIALDIA.**

Foruen plaza. Taldeak: Amaiur, Ardantzeta, Basakaitz, Dantxaldi, Duguna, Eluntze, Harizti, Iruña Taldea, Larratz, Mikelats, Muthiko Alaiak, Oberena, Ortzadar, Txori Zuri. Dantzak: Eltziego eta Lesaka.

**17.00**

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK.** Irteera, autobus-geltokitik.

**17.30**

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 20:30 arte.

**18.00**

**¡MENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 21:00ak arte.

**18.30**

**BURTZIEN ZEZENKETA.**

Zezen-plaza. Pablo Hermoso de Mendoza, Roberto Armendáriz eta Guillermo Hermoso de Mendoza, El Capearen zezenekin.

**19.00**

**TARDEO.** Foruen plaza. César Gallard DJa. 22:00 arte.

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Kato's-ek aurkeztzen du: Los Lazcoz + Pablo Cotton + Fernanda Arrau.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Discomóvil 4x4 DJa. 22:00ak arte.

**20.00**

**SAN FERMINEN BEZPERA**

**NAGUSIAK.** San Fermin kapera (San Lorentzo eliza). Iruñeko Katedraleko Musika Kaperak eta Nafarroako Orkestra Sinfonikoak Mariano García Zalbaren (1809-1869) *Bezpera tradizionalak* eta Fernando Remacharen (1898-1984) *Magnificat* interpretatuko dituzte. Zuzendaria: Ricardo Zoco, katedraleko kaperamaisua.

**TXOTXONGILOAK.** Askatasun plaza. Gorgorito. (Gaztelaniaz).

**DANTZALDIA.** Gurutze-ko plaza. Mediterránea taldea. 22:00ak arte.

**20.30**

**MUSIKA KALEAN.** Muévete, ven y baila. Karlos III.aren eta Orreaga etorbideen arteko elkar-gunea.

**21.00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren etorbidea. *Luminaria*. Brutal Show konpainia.

**21.45**

**ZEZENSUZKOA.** San Domingo kalea, Udaletxe plaza eta Kale Berria.

**23.00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.** Nazioarteko lehiaketa. Zitudela.

**23.30**

**SOUND FERMIN.** Foruen plaza. Los 40 Dance S. J. Manuel Duro. 02:00ak arte.

**DANTZALDIA.** Gurutze-ko plaza. Mediterránea taldea. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Puro Relajo / Discomóvil 4x4 DJa. 03:00ak arte.

**23.45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko plaza. Ana Torroja.

**24.00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera, Udaletxe plazatik.







**06:45**

**DIANAK.** Txapitela kale-  
tik. La Pamplonesa.

**07:00**

**ZALDI-AZIENDAREN FE-  
RIA.** Agustindarren indus-  
trialdea. 15:00ak arte.

**08:00**

**LEHEN ENTZIERROA.** La  
Palmosillaren sei zezene-  
kin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK.** Irteera,  
Ezpeletaren jauregitik.

**10:00**

**SAN FERMINEN PROZE-  
SIOA ETA MEZA.** Udalbat-  
zak, Hiri Gorpuztuaren  
segizioan, Kabildoa  
jasoko du katedralean,  
eta San Fermin kaperara  
joanen dira. Santuaren  
ohorezko Meza Nagusia.  
Iruñeko Artzapezpikua  
eta Katedraleko Kabildoa  
buru egonen dira, eta  
Katedraleko Musika Kape-  
ra, Iruñeko Orfeoia eta  
irakasleen orkestra ariko  
dira. Vivaldi, Purcell,  
Fauré, Sagaseta eta aba-  
rren lanak. Zuzendaria:  
Ricardo Zoco, katedrale-  
ko kapera-maisua.

**11:00**

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 13:30 arte.

**11:30**

**IMENUDAS FIESTAS!**  
Askatasun plaza.  
Haurrendako jarduerak.  
14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
14:00ak arte.

**12:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
San Nikolasetik, Descal-  
zozetik eta Labrit pilota-  
lektetik.

**HAURRENDAKO JAR-  
DUERA.** Kale Nagusia.

Erraldoien konpartsaren  
atsedenaldian.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN,  
MANDAKOEN ETA MU-  
SIKA-BANDEN DESFI-  
LEA,** Udaletxe plazatik  
zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!**  
Askatasun plaza.  
Haurrendako jarduerak.  
21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN LEHEN  
ZEZENKETA.** Zezen-plaza.

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza.  
Isi DJa. 22:00 arte.

**DANTZAK.** Sarasate pa-  
sealekua. Larratz Dantza-  
ri Taldea.

**GAZTE EREMUA.** Konsti-  
tuzio plaza. Animazioa,  
jolasak, puzgarriak, lante-  
giak eta musika-emanal-  
diak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
Adrian DJa / La Invasión  
orquestra. 22:00ak arte.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. The Old School 4t.

**TXOTXONGILOAK.** Aska-  
tasun plaza. Gorgorito.  
(Gaztelaniaz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Meteoro 2.0 orkes-  
tra. 22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko  
plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren  
etorbidea. *Grandes pira-  
tas.* Creadores de Ilusio-  
nes konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San  
Domingo kalea, Udaletxe  
plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.**  
Nazioarteko lehiaketa.  
Ziudadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen  
plaza. Europa FMren  
festa. *Cuerpos Especiales,*  
Javi Sánchezen eskutik.  
02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. Don Letts.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Meteoro 2.0 orkes-  
tra. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
La Invasión orkestra /  
Adrian DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko  
plaza. Lágrimas de Sangre  
/ La Sra. Tomasa.

**24:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
San Nikolas plazatik.

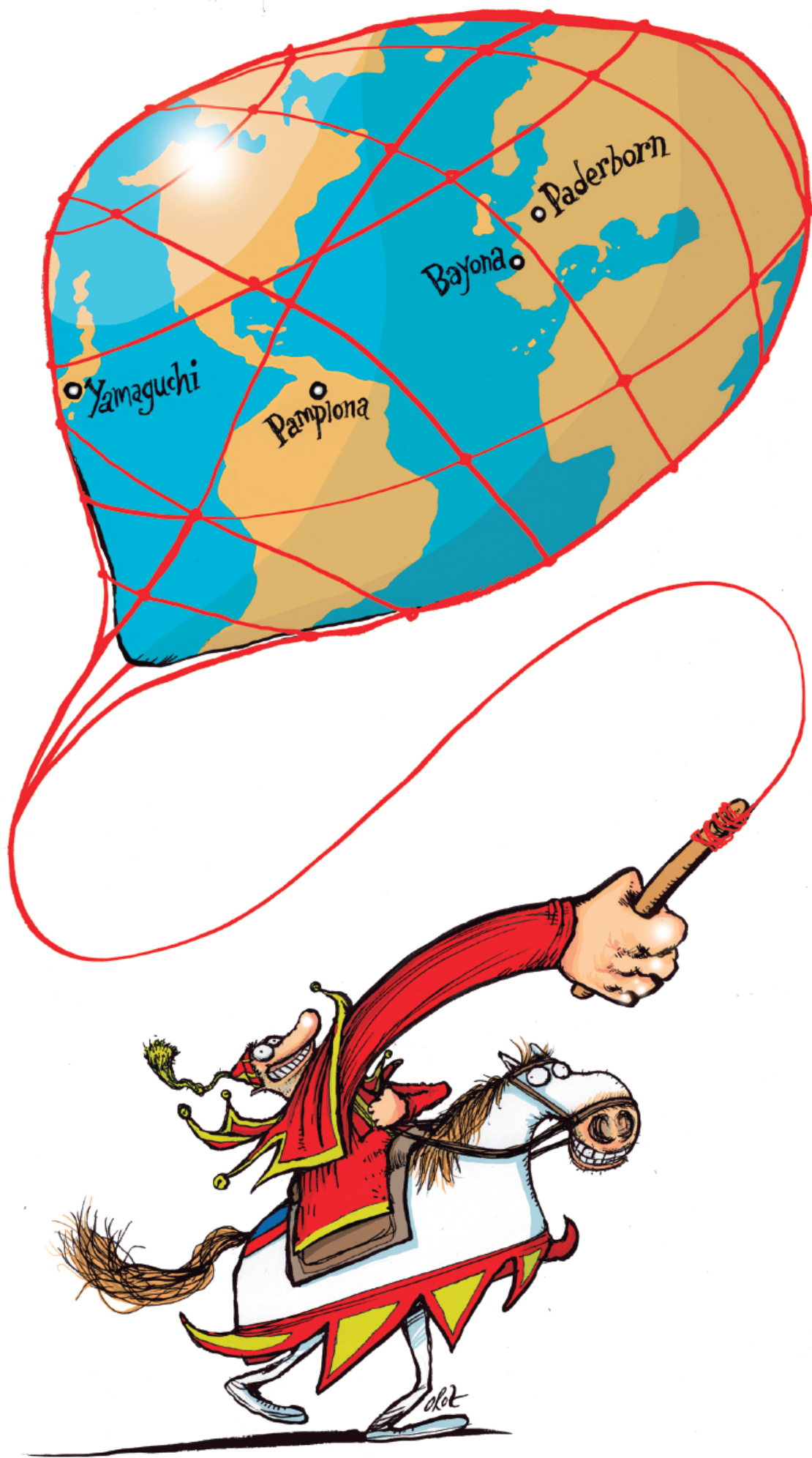






# Larunbata

Baionaren eta hiri senidetuen eguna



**06:45**

**DIANAK.** Kale Berritik. La Pamplonesa.

**08:00**

**BIGARREN ENTZIERROA.** José Escolar Gilen sei zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK.** Irteera, Ezpeletaren jauregitik.

**11:00**

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 13:30 arte.

**11:30**

**HAURRENDAKO JARDUERA.** Andre Maria Erreginaren plaza. Erraldoien konpartsaren atsedendian.

**IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 14:00ak arte.

**12:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera, San Gregorio kaletik, Labrit pilotalekutik, Descalzos kaletik eta Udaletxe plazatik.

**JOTA-SOINUA.** Sarasate pasealekua. Voces del Ebro.

**HERRI-KIROLAK.** Foruen plaza. Txapelketak eta erakustaldiak.

**12:30**

**JOTA-ERRONDAK.** Irteera, Orreaga etorbidetik (Entzierroaren monumentua).

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.** Gurutzeko plaza. Harmonie Bayonnaise (Baiona, Frantzia).

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN, MANDAKOEN ETA MUSIKA-BANDEN DESFILEA,** Udaletxe plazatik zezen-plazaraino.  
**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN BIGARREN ZEZENKETA.** Zezen-plaza.

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza. *Me liaron los 90's* festa, Javitronen eta ESS DJaren eskutik. 22:00 arte.

**BERTSO-SAIOA.** Sarasate pasealekua. *Soinua, tronpeta, punk! Hau bertso saio bat da.* Aitor Mendiluze, Julen Zelaieta eta Nerea Elustondo. Aurkezlea: Iñigo Ibarra. Musikariak: Peio Belascoain eta Josu Lizarraga.

**GAZTE EREMUA.** Konstituzio plaza. Animazioa, jolasak, puzgarriak, lantegiak eta musika-emanaldiak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Rios DJa / Super Hollywood orkestra. 22:00ak arte.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Budin DJa.

**TXOTXONGILOAK.** Askatasun plaza. Gorgorito. (Gaztelaniaz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. Dolche orkestra. 22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren etorbidea. *Zoolea.* Bambolea konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San Domingo kalea, Udaletxe plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.** Nazioarteko lehiaketa. Zitudela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen plaza. Los Gallopez DJa. 02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Skabidean.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. Dolche orkestra. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Super Hollywood orkestra / Rios DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko plaza. Fangoria.





# Igandea

**06:45**

**DIANAK.** Merkatuko kale-  
tik. La Pamplonesa.

**08:00**

**HIRUGARREN ENTZIE-  
RROA.** Herederos de D.  
José Cebada Gagoren sei  
zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK.** Irteera,  
autobus-geltokitik.

**11:00**

**JAUZI FESTA.** Gazteluko  
plaza.

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 13:30 arte.

**HAURRENDAKO JAR-  
DUERA.** Aralar kalea.  
Erraldoien konpartsaren  
atsedenaldian.

**11:30**

**IMENUDAS FIESTAS!**  
Askatasun plaza. Hau-  
rendako jarduerak.  
14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.**  
Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
14:00ak arte.

**12:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Udaletxe plazatik.

**HERRI-KIROLAK.** Foruen  
plaza. Txapelketak eta  
erakustaldiak.

**TXISTULARIEN 64. ALAR-  
DEA.** Sarasate pasealekua.  
Euskal Herriko Txistulari  
Elkartea - Nafarroa.

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.**  
Gurutzeko plaza.  
Garinoaingo Alai Taldea.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN,  
MANDAKOEN ETA MU-  
SIKA-BANDEN DESFI-  
LEA,** Udaletxe plazatik  
zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!**  
Askatasun plaza. Hau-  
rendako jarduerak.  
21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN HIRU-  
GARREN ZEZENKETA.**  
Zezen-plaza.

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza.  
*The Dj's*. 22:00 arte.

**DANTZAK.** Sarasate  
pasealekua. Buñuelgo  
dantza taldea. 20:00ak  
arte.

**GAZTE EREMUA.** Konsti-  
tuzio plaza. Animazioa,  
jolasak, puzgarriak, lante-  
giak eta musika-emanal-  
diak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
Murphy DJa / La Reina  
orkestra. 22:00ak arte.

**KOMEDIA MUSIKALA.**  
Kondestable Civivoxa.  
*Aquí te pillo, aquí te amo.*  
Tinoní Creaciones.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
San Saturnino kaletik.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. Baobabs Will Des-  
troy the Planet.

**TXOTXONGILOAK.** Aska-  
tasun plaza. Gorgorito.  
(Gaztelaniaz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Azabache musi-  
ka-taldea. 22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko  
plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren  
etorbidea. *La Mar de  
B.* Producciones Scura  
konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San  
Domingo kalea, Udaletxe  
plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.**  
Nazioarteko lehiaketa.  
Ziudadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen  
plaza. Cadena 100. *Megas-  
tar* festa handia, Sergio  
Blázquez eskutik.  
02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. Chico Trujillo.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Azabache musi-  
ka-taldea. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
La Reina orkestra / Mur-  
phy DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko  
plaza. Dani Fernández.

**24:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Udaletxe plazatik.







**06:45**

**DIANAK.** San Saturnino kaletik. La Pamplonesa.  
**MUSIKA BANDAK.** Zezen-plaza.

**08:00**

**LAUGARREN ENTZIERROA.** Fuente Ymbroren sei zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK.** Irteera, autobus-geltokitik.

**11:00**

**HAURREN LORE-ESKAITZA SAN FERMINI.** Aduanako zokoa.

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 13:30 arte.

**11:30**

**HAURRENDAKO JARDUERA.** Ezpeletaren jauregia. Erraldioen konpartaren atsedendian.

**IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 14:00ak arte.

**LITERATUR IBILBIDEA.** *Hemingwayren arrastoan.* La Perla hotela. Izen-emaitea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**12:00**

**JOTA-SOINUAK.** Sarasate pasealekua. Voces Riberas.

**HERRI-KIROLAK.** Foruen plaza. Txapelketak eta erakustaldiak.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera, Estafeta kaletik, Karlos III.aren etorbideetik eta autobus-geltoki zaharretik.

**12:30**

**HAURREN DANTZA JAIALDIA.** Gazteluko plaza. Amaieur, Ardantzeta, Duguna, Lakarri, Muthiko, Oberena, Otsagabia eta Txibiri.

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.** Gurutzeko plaza. Añorbeko musika-banda.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN, MANDAKOEN ETA MUSIKA-BANDEN DESFILEA,** Udaletxe plazaatik zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN LAUGARREN ZEZENKETA.** Zezen-plaza.

**LITERATUR IBILBIDEA.** *Hemingwayren arrastoan.* La Perla hotela. Izen-emaitea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza. David G DJa. 22:00 arte.

**BERTSO-SAIOA.** Sarasate pasealekua. Endika Legarra, Eneko Lazkoz, Nerea Ibarzabal eta Saioa Alkaiza. Aurkezlea: Ander Aranburu.

**GAZTE EREMUA.** Konstituzio plaza. Animazioa, jolasak, puzgarriak, lantegiak eta musika-emanaldiak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. P2p DJa / Insignia orkestra. 22:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Kondestable Civivoxa. *¡Play!* Ual-la!

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Javier Lopez Jaso Quartet. *Inmarcesible.*

**TXOTXONGILOAK.** Askatasun plaza. Teatro Firulete. (Gaztelaniaz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. Grupo Stylo Music Show. 22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren etorbidea. *Corral Kaos.* Productions Scura konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San Domingo kalea, Udaletxe plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.** Nazioarteko lehiaketa. Zitudadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen plaza. Alex Martini DJa. 02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Sara Dowlin Quartet.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. Grupo Stylo Music Show. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Insignia orkestra / P2p DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko plaza. Funzo & Baby Loud.







# Astearte

Jotaren eguna

**06:45**

**DIANAK.** Zapateria kale-  
tik. La Pamplonesa.

**MUSIKA BANDAK.**  
Zezen-plaza.

**08:00**

**BOSGARREN ENTZIE-  
RROA.** Núñez del Cuvillo-  
ren sei zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK.** Irteera,  
Ezpeletaren jauregitik.

**11:00**

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 13:30 arte.

**HAURRENDAKO JARDUE-  
RA.** Ezpeletaren jauregia.  
Erraldoien konpartsaren  
atsedenaldian.

**JOTA-ERRONDAK.** Nafa-  
rroako Jota Eskola. Irtee-  
ra, Txapitela kaletik.

**11:30**

**IMENUDAS FIESTAS!**  
Askatasun plaza. Hau-  
rrendako jarduerak.  
14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.** Taco-  
nera parkea (Larrainako  
eremua). Haurrendako  
jolasgunea. 14:00ak arte.

**LITERATUR IBILBIDEA.**  
*Hemingwayren arrastoan.*  
La Perla hotela. Izen-ema-  
tea, aurrez. (Gaztelaniaz  
eta euskaraz).

**12:00**

**JOTA-SOINUAK.** Sarasa-  
te pasealekua. Alegría  
Ribera.

**HERRI-KIROLAK.** Foruen  
plaza. Txapelketak eta  
erakustaldiak.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Kale Nagusitik, Descal-  
zos kaletik eta Udaletxe  
plazatik.

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.**  
Gurutzeko plaza. Zizur  
Nagusiko musika-banda.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN,  
MANDAKOEN ETA MU-  
SIKA-BANDEN DESFI-  
LEA,** Udaletxe plazatik  
zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Hau-  
rrendako jarduerak.  
21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN BOS-  
GARREN ZEZENKETA.**  
Zezen-plaza.

**JOTA-ERRONDAK.** Uda-  
letxe plaza. Navarjota  
elkartea.

**LITERATUR IBILBIDEA.**  
*Hemingwayren arrastoan.*  
La Perla hotela. Izen-ema-  
tea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza.  
Segio Moya DJa.  
22:00 arte.

**JOTA-SOINUAK.** Sarasate  
pasealekua. Jotaren egu-  
na. AMUDISNA. 20:00ak  
arte.

**GAZTE EREMUA.** Konsti-  
tuzio plaza. Animazioa,  
jolasak, puzgarriak, lante-  
giak eta musika-emanal-  
diak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
Fon DJa / La Resistencia  
orkestra. 22:00ak arte.

**KONTZERTUA ETA  
ZIRKUA.** Kondestable Ci-  
vivoxa. *Go Go & Stay Stay  
Street.* Mimo's Dixie Band.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Udaletxe plazatik eta  
Estafeta kaletik.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. The Parrockos.

**TXOTXONGILOAK.**  
Askatasun plaza. Teatro  
Firulete. (Euskaraz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Yatagán orkestra.  
22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko  
plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos  
III.aren etorbidea. *Colo-  
res.* Hipocampus Eventos  
Artísticos konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San  
Domingo kalea, Udaletxe  
plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.**  
Nazioarteko lehiaketa.  
Ziudadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen  
plaza. Tay de León DJa.  
02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. Carmen Souza.  
*Interconnectedness.*

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Yatagán orkestra.  
01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
La Resistencia orkestra /  
Fon DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko  
plaza. Delaporte / Merina  
Gris.







**06:4**

**DIANAK.** Txapitela kale-  
tik. La Pamplonesa.

**MUSIKA BANDAK.**

Zezen-plaza.

**08:00**

**SEIGARREN ENTZIERROA.**  
Jandillaren sei zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK.** Irteera,  
Ezpeletaren jauregitik.

**10:45**

**ADINEKOENDAKO MEZA.**  
San Fermin kapera. Ar-  
monia errondaila.

**11:00**

**SPORT KIDS.** Media Luna  
parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 13:30 arte.

**11:30**

**HAURRENDAKO JARDUE-  
RA.** Salsipuedes kalea.  
Erraldoien konpartsaren  
atsedenaldian.

**IMENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Hau-  
rendako jarduerak.  
14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
14:00ak arte.

**LITERATUR IBILBIDEA.**

*Hemingwayren arrastoan.*  
La Perla hotela. Izen-ema-  
tea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Udaletxe plazatik.

**12:00**

**JOTA-SOINUAK.** Sarasate  
pasealekua. Jus La Rocha  
eta Yoar errondailak.

**HERRI-KIROLAK.** Foruen  
plaza. Lehiaketak eta  
erakustaldiak.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
San Lorentzo eta Descal-  
zos kaleetatik.

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.**

Gurutzeko plaza.  
Aranguren ibarreko  
musika-banda.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN,  
MANDAKOEN ETA MU-  
SIKA-BANDEN DESFI-  
LEA,** Udaletxe plazatik  
zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea  
(Larrainako eremua).  
Haurrendako jolasgunea.  
20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Hau-  
rendako jarduerak.  
21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna

parkea. Kirol eta aisiako  
gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN SEI-  
GARREN ZEZENKETA.**

Zezen-plaza.

**LITERATUR IBILBIDEA.**

*Hemingwayren arrastoan.*  
La Perla hotela. Izen-ema-  
tea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza.  
Javi Varez DJa. 22:00 arte.

**GAZTE EREMUA.** Konsti-  
tuzio plaza. Animazioa,  
jolasak, puzgarriak, lante-  
giak eta musika-emanal-  
diak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoni-  
utti. Enigma DJa / Versus  
orkestra. 22:00ak arte.

**MUSIKA-INPROBISAZIOA.**

Kondestable Civivoxa.  
*Trovadores urbanos.* Al  
Tran Tran.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compa-  
ña plaza. Raimundo El  
Canastero.

**TXOTXONGILOAK.**

Askatasun plaza. Teatro  
Firulete. (Gaztelaniaz).

**20:30**

**KONTZERTUA.** Gurutzeko  
plaza. Mucedades.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko  
plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren  
etorbidea. *Pintoresco  
Safari.* Kamaru Teatro  
konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San  
Domingo kalea, Udaletxe  
plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.**  
Nazioarteko lehiaketa.  
Ziudadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen  
plaza. Euskadi Gaztea.  
Oihan Vega. 02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía  
plaza. Robert Finley.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko  
plaza. Euro Quartet orke-  
stra. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti.  
Versus orkestra / Enigma  
DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko  
plaza. En Tol Sarmiento  
(ETS).

**24:00**

**MUSIKA KALEAN.** Irteera,  
Udaletxe plazatik.





JANDA ONA  
PIXKA BOAT  
PENTSETZEN  
DADUZU  
JANDA  
AIAIA  
IZAN DA  
DATI.

Hemingway

**06:45**

**DIANAK.** Kale Berritik. La Pamplonesa.

**MUSIKA BANDAK.**

Zezen-plaza.

**08:00**

**ZAZPIGARREN ENTZIERROA.** Victoriano del Ríoren sei zezenekin.

**09:30**

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK.** Irteera, Ezpeletaren jauregitik.

**11:00**

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 13:30 arte.

**HAURRENDAKO JARDUERRA.** Ezpeletaren jauregia. Erraldoien konpartsaren atsedendian.

**11:30**

**IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 14:00ak arte.

**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 14:00ak arte.

**LITERATUR IBILBIDEA.** *Hemingwayren arrastoan.* La Perla hotela. Izen-emaitea, aurrez. (Gaztelaniaz).

**12:00**

**JOTA-SOINUAK.** Sarasate pasealekua. Raimundo Lanas jota-eskola (Tutera).

**HERRI-KIROLAK.** Foruen plaza. Lehiaketak eta erakustaldiak.

**MUSIKA KALEAN.** Irteera, Descalzos kaletik, Estafetatik eta San Frantzisko plazatik.

**13:00**

**MUSIKA-BANDAK.**

Gurutzeko plaza.

Cadreitako musika-banda.

**JOTA-ERRONDAK.** Irteera, Karlos III.aren etorbideetik.

**17:30**

**PLAZAKO ZALDUNEN, MANDAKOEN ETA MUSIKA-BANDEN DESFILEA,** Udaletxe plazatik zezen-plazaraino.

**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 20:30 arte.

**18:00**

**IMENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 20:30 arte.

**18:30**

**ZEZEN-FERIAREN ZAZPIGARREN ZEZENKETA.** Zezen-plaza.

**LITERATUR IBILBIDEA.**

*Hemingwayren arrastoan.* La Perla hotela. Izen-emaitea, aurrez. (Gaztelaniaz eta euskaraz).

**19:00**

**TARDEO.** Foruen plaza. Two House DJa. 22:00 arte.

**BERTSO-SAIOA.** Sarasate pasealekua. Andoni Egaña, Bittori Elizalde, Julio Soto eta Onintza Enbeita. Aurkezlea: Ainhoa Larretxea.

**GAZTE EREMUA.** Konstituzio plaza. Animazioa, jolasak, puzgarriak, lantegiak eta musika-emanaldiak. 22:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. Lipe DJa / La Rebelión orkestra. 22:00ak arte.

**KABARET KUPLEA.** Kondestable Civivoxa. *La fruta más sabrosa.* Livianas Provincianas.

**20:00**

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Olaia Inziarte.

**TXOTXONGILOAK.** Askatasun plaza. Bihar Taldea. (Euskaraz).

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. La Bohemia orkestra. 22:00ak arte.

**21:00**

**DANTZALDIA.** Gazteluko plaza. Gaita eta txistua.

**KALEJIRA.** Karlos III.aren etorbidea. *El duende del baúl.* Caleidoscopio Teatro konpainia.

**21:45**

**ZEZENSUZKOA.** San Domingo kalea, Udaletxe plaza eta Kale Berria.

**23:00**

**EGILE-SU ARTIFIZIALAK.** Nazioarteko lehiaketa. Ziadadela.

**23:30**

**SOUND FERMIN.** Foruen plaza. Henry Mendez + Carmen Delafuente DJak. 02:00ak arte.

**KONTZERTUA.** Compañía plaza. Minyo Crusaders.

**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. La Bohemia orkestra. 01:30 arte.

**DANTZALDIA.** Antoniutti. La Rebelión orkestra / Lipe DJa. 03:00ak arte.

**23:45**

**KONTZERTUA.** Gazteluko plaza. Ana Mena.





**06:45****DIANAK.** Merkatuko kaletik. La Pamplonesa.**MUSIKA BANDAK.**

Zezen-plaza.

**08:00****ZORTZIGARREN ENTZIERROA.** Miuraren sei zezenekin.**09:30****ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK.** Irteera, Ezpeletaren jauregitik.**10:45****SAN FERMINEN ZORTZURRENA.** Udaletxe plaza. Udaltzeta Hiri Gorpuztuaren segizioan San Lorenzo parrokiara joan da emanaldia ikusteko. Bertan Katedraleko Musika Kapera eta ganbera-orkestra arituko dira.**11:00****SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 13:30 arte.**HAURRENDAKO JARDUERA.** Kale Nagusia.

Erraldoien konpartsa-atsedenaldian.

**11:30****IMENUDAS FIESTAS!** Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 14:00ak arte.**JUEGOREJUEGO.** Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 14:00ak arte.**12:00****MUSIKA KALEAN.** Irteera, Karlos III.aren etorbide-entzierroaren monumentua) eta Descalzos kaletik.**JOTA-SOINUAK.** Sarasate pasealekua. Aires Navarros.**HERRI-KIROLAK.** Foruen plaza. Txapelketak eta erakustaldiak.**13:00****MUSIKA-BANDAK.**

Gurutzeko plaza. Berriozarko Doinua musika-banda.

**ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSAREN AGURRA.** Gazteluko plaza.**17:30****PLAZAKO ZALDUNEN, MANDAKOEN ETA MUSIKA-BANDEN DESFILEA,** Udaletxe plazatik zezen-plazaraino.**JUEGOREJUEGO.**

Taconera parkea (Larrainako eremua). Haurrendako jolasgunea. 20:30 arte.

**KULTUREN KALEJIRA****2023.** Irteera, Descalzos kaletik, Gazteluko plaza-raino. 20:00: Amaierako ikuskizuna.**18:00****IMENUDAS FIESTAS!**

Askatasun plaza. Haurrendako jarduerak. 21:00ak arte.

**SPORT KIDS.** Media Luna parkea. Kirol eta aisiako gunea. 20:30 arte.**18:30****ZEZEN-FERIAREN****ZORTZIGARREN****ZEZENKETA.** Zezen-plaza.**19:00****TARDEO.** Foruen plaza.

Diego Ares DJa. 22:00 arte.

**DANTZAK.** Sarasate pasealekua. Ortzadar Folklore Elkartea.**GAZTE EREMUA.** Konstituzio plaza. Animazioa, jolasak, puzgarriak, lantegiak eta musika-emanaldiak. 22:30 arte.**DANTZALDIA.** Antoniutti. Macro Disco Magnum. 22:00ak arte.**20:00****TXOTXONGILOAK.** Askatasun plaza. Bihar Taldea. (Euskaraz).**DANTZALDIA.** Gurutzeko plaza. Elegancia Mexicana mariatxi inperiala. 22:00ak arte.**20:30****MUSIKA KALEAN.** Irteera, Karlos III.aren etorbide-entzierroaren monumentua).**21:00****DANTZALDIA.** Gazteluko plaza. Gaita eta txistua.**21:45****ZEZENSUZKOA.** San Domingo kalea, Udaletxe plaza eta Kale Berria.**22:00****MUSIKA KALEAN.** Irteera, San Frantzisko plazatik.**23:00****EGILE-SU ARTIFIZIALAK.** Nazioarteko lehiaketa. Ziadadela.**24:00****GAIXOA NI!** Udaletxe plaza. Festen amaiera-ekitaldia.*Gero eta gutxiago falta da!*



# Zezen-feria

UZTAILAK 5 – 14. IRUÑEKO ZEZEN-PLAZA

## UZTAILAK 5, ASTEAZKENA

20:00

Sei zezenko.

### Ganadutegia:

 DE PINCHA. Lodosa (Nafarroa).

Dibisa: gorria eta berdea.  
Xakia: urtxulua bi belarrietan.

### Nobilleroak:


Christian Parejo, Marcos Linares eta Cristiano Torres.

## UZTAILAK 6, OSTEGUNA

18:30

Sei zezen, adar kamustudunak.

### Ganadutegia:

 EL CAPEA. San Pelayo de la Guareña (Salamanca).

Dibisa: zuria, gorria eta horia.  
Xakia: akatsa bi belarrien behealdean.

### Burtzikariak:


Pablo Hermoso de Mendoza, Roberto Armendáriz eta Guillermo Hermoso de Mendoza.

## UZTAILAK 7, OSTIRALA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 PALMOSILLA. Tarifa (Cádiz).

Dibisa: urdin argia eta gorria.  
Xakia: akatsa eskuineko belarrarian, eta ezkerrekoa osorik.

### Toreatzaileak:

Rafaelillo, Manuel Escribano eta Leo Valadez.

## UZTAILAK 8, LARUNBATA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 D. JOSÉ ESCOLAR GIL. Lanzahita (Ávila).

Dibisa: zuria eta gorria.  
Xakia: urtxulua, bi belarrietan.

### Toreatzaileak:


Fernando Robleño, Juan del Álamo eta Borja Jiménez.

## UZTAILAK 9, IGANDEA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 HROS. de D. JOSÉ CEBADA GAGO. Medina Sidonia (Cádiz).

Dibisa: gorria eta berdea.  
Xakia: uztai bi belarrietan.

### Toreatzaileak:

Adrián Torres, Román eta Isaac Fonseca.

## UZTAILAK 10, ASTELEHENA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 FUENTE YMBRO. San José del Valle (Cádiz).

Dibisa: berdea. Xakia: lantzapunta, bi belarrietan.

### Toreatzaileak:


Miguel Ángel Perera, Daniel Luque eta Ginés Marín.

## UZTAILAK 11, ASTEARTEA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 NÚÑEZ DEL CUVILLO. Vejer de la Frontera (Cádiz).

Dibisa: berdea, zuria eta gorria. Xakia: laurdendua eskuineko belarrarian, eta laiategia ezkerrekoan.

### Toreatzaileak:


Morante de la Puebla, Alejandro Talavante eta Andrés Roca Rey.

## UZTAILAK 12, ASTEAZKENA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 JANDILLA. Mérida (Badajoz).

Dibisa: urdina. Xakia: urtxulua, bi belarrietan.

### Toreatzaileak:

Antonio Ferrera, El Juli eta Cayetano Rivera.

## UZTAILAK 13, OSTEGUNA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 VICTORIANO DEL RÍO CORTÉS. Guadalix de la Sierra (Madrid).

Dibisa: beltza eta horia.  
Xakia: akatsa bi belarrietan.

### Toreatzaileak:


Emilio de Justo, Andrés Roca Rey eta Tomás Rufo.

## UZTAILAK 14, OSTIRALA

18:30

Sei zezen.

### Ganadutegia:

 MIURA. Lora del Río (Sevilla).

Dibisa: berdea eta gorria.  
Xakia: kolpez kamustua eskuinekoa, eta garranga eta akatsa ezkerrekoa.

### Toreatzaileak:

Rubén Pinar, Juan Leal eta Jesús Enrique Colombo.







# Entzierroan korrika egin

OHARRAK

## ENTZIERROAREN IBILBIDEA

San Domingo kalea, Udaletxe plaza, Mercaderes kalea, Estafeta kalea, Telefónica, kailejoia eta zezen-plaza.

## ARRISKUA

Entzierroa esperientzia paregabea da ikusleendako eta, areago, zezenen aitzinetik korrika egiten dutenendako. Arriskua eta gaitasun fisikoa dira ikuskizun honen ezaugarri nagusiak.

## INFORMAZIOA

Entzierroan korrika egin nahi eta eskarmentu gutxi duten korrikalariak lasterketa arriskutsu honen ezaugarrien berri jakin behar dute. Halaber, ezagutu beharko dituzte beren eta aldamenekoen segurtasunaren alde hartu beharreko babes-neurriak ere.

## PRESTAKUNTZA FISIKOA

Entzierroan ezin du edozeinek parte hartu: beharrezkoak dira sosegua, erreflexuak eta prestaketa fisiko ezin hobea. Inork ez du parte hartu behar baldintza horiek bete zezan. Izan ere, arriskua handia da.

## TARTE BAT BAINO EZ

Ezinezkoa da entzierroaren bide osoa egitea; lasterkariak zein tarte jo egokia eta hori hautatu behar dute bertan korrika egiteko.

## ADINEZ NAGUSIAK

18 urtetik beherakoek debeku dute korrika egitea.

## EKIPAMENDU EGOKIA

Ezinbestekoa da, norbere segurtasunaren hobe beharrez, jantzi eta oinetako egokiak eramatea.

## TRABARIK EZ

Oztopo izan daitekeen objekturik gabe egin behar da lasterka, hots, bizkar-zorro, kamera, telefono mugikor eta halakorik gabe.

## TOKIKO POLIZIA

Entzierroan korrika egin nahi dutenek egon beharko dute Tokiko Poliziak osatutako hesiek mugatzen dituzten tartetan, eta zehatz-mehatz bete beharko dituzte udaltzainen aginduak, parte-hartzaile guztien segurtasunaren hobe beharrez.

## MUGA-ORDUA

Korrikalariak goizeko 07:30 baino lehenago sartu behar dute ibilbidera. Korrikalariak Iruñeko Udalak ezarriko dituen tokietatik eta orduetan sartuko dira ibilbidera. Korrika egin nahi dutenek ezin izanen dute ibilbidera sartu 07:30 jo eta gero. Sarbideak kontrolatzen dituzten Polizia-agintariak ordu hori baino lehenago ixten ahalko dituzte horiek, baldin eta jotzen badute korrikalarien kopurua mugara iritsi dela dagoen espazio horretarako. Udaltzaingoa ibilbidetan sartzeko erraztasuna emanen die arrazoiren bat dela medio ibilbidean sartu behar dutenei.

## BAZTERRAK ETA ATARIAK

Debeku da, hagitx arrikutsua baita, ibilbideko bazter, angelu itsu, atari edo establezimenduetan babes hartzea zezenak atera aurretik.

## AURRERA ZUZEN

Aurrera zuzen egin behar da korrika, zezenen eta beste korrikalarien aitzin gurutzatu edo gelditu gabe.

## EZ ZEZENIK UKITU

Zezenei ez zaie inon eta inolaz ere deitu behar, ezta haien arreta bereganatu eta haiek ukitu ere.

## AURREIKUSI NONDIK ATERAKO ZAREN

Korrikalariak aurrez erabaki behar dute non atera entzierrotik, eta ibilbidearen alboetatik egiten dute. Ez da supituki gelditu behar, ezta hesi, atari edo antzeko batean geratu ere, ezen, hala egiten badute, lasterketa bera eta beste korrikalariak babesa hartzeko aukera oztopatuko baitituzte.

## HONDARRA LIBRE UTZI

Zezen-plazara sartu ahal, korrikalariak ahal den azkarren hartuko dute babesa hesiaren atzean, eta hesia libre utziko diete atzetik datozenek. Ez diete zezenek deituko, eta ez dira geldituko plazako hondarrean, unaiek eta kapadunek beren lana egin ahal izan dezaten.





# Erraldoiak eta buruhandiak

KONPARTSAREN IBILBIDEAK

## UZTAILAK 6, OSTEGUNA

### 17:00. Irteera, Autobus-geltokitik

Bake pl., Yanguas y Miranda, Gartzia Ximenez, Tutera, Vínculo pl., Sarasate, San Ignazio, Bergamín, Arrieta, Karlos III.a, Gazteluko pl., Sarasate, Navas de Tolosa, Arazuri pasealekua, Errekoletak, O-ko Andre Maria pl., Sanduandia, San Lorentzo, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 7, OSTIRALA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Curia, Katedrala, Curia, Mercaderes, Udaletxe pl., San Saturnino eta Kale Nagusia, San Lorentzo elizaraino. San Ferminen prozesioa: Taconera, San Anton, Zapatería, Calceteros, Udaletxe pl., San Saturnino eta Kale Nagusia (atsedenaldia: 12:00). Elizkizunaren ondoren, Kale Nagusia, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Curia eta Katedrala. Curia, Mercaderes, Udaletxe pl., San Saturnino, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 8, LARUNBATA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, San Lorentzo, Descalzos, Eslava, Jarauta, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Calderería, Xabier, Merced, Andre Maria Erreginaren pl. (atsedenaldia: 11:30). Merced, Xabier, Estafeta, Amaia, Orreaga, Gartzia Ximenez, Tutera, Oliveto Kondea, Bake pl. eta autobus-geltokia.

## UZTAILAK 9, IGANDEA

### 09:30. Irteera, Autobus-geltokitik

Bake pl., Oliveto Kondea, Tutera, Zaragoza, Leire, Bergamín, Amaia, Leire, Aralar (atsedenaldia: 11:00). Aralar, Tebaldoak, Erriberri, San Fermin, Bergamín, Galizia, Tafalla, Zangoza, San Fermin, Galizia, Foruen pl. eta autobus-geltokia.

## UZTAILAK 10, ASTELEHENA

### 09:30 ordu. Irteera, Autobus-geltokitik

Bake pl., Oliveto Kondea, Tutera, Zaragoza, Foruen pl., Gaztelugibel, Erruki Etxea, Foruen pl., Yanguas y Miranda, Bake pl., Yanguas y Miranda, Navas de Tolosa, Arazuri pasealekua,

Kale Nagusia (atsedenaldia: 11:30). Kale Nagusia, San Frantzisko, San Frantzisko pl., Ansoleaga, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Txapitela, Gazteluko pl., Sarasate, San Migel, San Frantzisko pl., San Frantzisko, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 11, ASTEARTEA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, Eslava, San Frantzisko, Kontseiluko pl., Zapatería, Calceteros, Mercaderes, Udaletxe pl., Kale Nagusia (atsedenaldia: 11:00. Ezpeleta). Kale Nagusia, San Frantzisko, Eslava, Kale Nagusia, Campana, Ansoleaga, San Saturnino, Kale Berria, Arazuri pasealekua, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 12, ASTEAZKENA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, Jarauta, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Mañueta, Jauregiko Aldapa, Maiatzaren Bia, Carmen, Navarrería, San Jose pl. (atsedenaldia: 11:30). Curia, Mercaderes, Txapitela, Gazteluko pl., Karlos III.a, Gazteluko pl., Sarasate, San Migel, San Frantzisko pl., Eslava, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 13, OSTEGUNA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, San Lorentzo, Jarauta, Eslava, San Frantzisko pl., San Migel, Taconera, Arazuri pasealekua, Kale Nagusia (atsedenaldia: 11:00). Kale Nagusia, San Lorentzo, Descalzos, Jarauta, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Estafeta, Ahumada Dukea, Karlos III.a, Gazteluko pl., Comedias, San Nikolas, San Migel, San Frantzisko pl., Eslava, Kale Nagusia eta Ezpeletaren jauregia.

## UZTAILAK 14, OSTIRALA

### 09:30. Irteera, Ezpeletaren jauregitik

Kale Nagusia, Eslava, San Frantzisko pl., Kontseiluko pl., Zapatería, Udaletxe pl., San Saturnino, Kale Nagusia, San Lorentzo eliza - San Ferminen Zortziurrena- (atsedenaldia: 11:00). Kale Nagusia, San Saturnino, Udaletxe pl., Mercaderes, Txapitela eta Gazteluko pl.





# Su artifizialak

SANFERMINETAKO SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO XXII. LEHIAKETA

## Ziudadela. 23.00 h

Uztailaren 6tik 14ra Ziuadelaatik jaurtiko dira Sanferminetako Su Artifizialen Nazioarteko XXII. Lehiaketan parte hartzen duten su artifizialen bildumak. Egile-suak.

Epaimahai tekniko batek aukeratuko ditu 2023ko sanferminetako su artifizialen hiru bildumarik onenak eta ikusleek herri-bozketa batean parte hartzen ahalko dute egun bakoitzean jaurtitakoak baloratzeko, [www.sanferminespamplona.es](http://www.sanferminespamplona.es) webgunearen bidez edo, aurrez aurre, Kondestable Civivoxean eta Turismo Bulegoan. Herri-bozketan parte hartzen dutenen artean sari zozketa bat egingen da.

## UZTAILAK 6, OSTEGUNA

**FANTASIAZKO JAUREGIAK**  
Diseinatzailea: Juan García Estellés.  
Su-etxea: Fuegos Artificiales del Mediterráneo (Espainia).

## UZTAILAK 7, OSTIRALA

**HASERRALDIA**  
Diseinatzailea: Daniel Tamarit Olmos.  
Su-etxea: Tamarit (Espainia).

## UZTAILAK 8, LARUNBATA

**ZUMARRAGA**  
Diseinatzailea: José Torrecillas Pérez.  
Su-etxea: Valenciana (Espainia).

## UZTAILAK 9, IGANDEA

**DOTOREZIA**  
Diseinatzailea: Delphine Giraud.  
Su-etxea: Ciels en Fête (Frantzia).

## UZTAILAK 10, ASTELEHENA

**MAYANTIGO AMA**  
Diseinatzailea: Ramón Martel Martel.  
Su-etxea: San Miguel (Espainia).

## UZTAILAK 11, ASTEARTEA

**GAU SORGINA**  
Diseinatzailea: Arturo Penide Aller.  
Su-etxea: Penide (Espainia).

## UZTAILAK 12, ASTEAZKENA

**TRADIZIO NAPOLITARRA**  
Diseinatzailea: Antonio Lieto.  
Su-etxea: Fireworks Ugo Lieto Events (Italia).

## UZTAILAK 13, OSTEGUNA

**MARRAZKILARI ETA KOLORETSUAK**  
Diseinatzailea: Paco Sancho Ferrer.  
Su-etxea: Zarzoso (Espainia).

## UZTAILAK 14, OSTIRALA

**URTAROAK SUEN BIDEZ**  
Diseinatzailea: Tim Hannig.  
Su-etxea: Pyrogenie Feuerwerk GmbH (Alemania).



FUEGOS ARTIFICIALES  
**SANFERMIN**  
SU ARTIFIZIALAK  
INTERNATIONAL CONTEST





# Informazio gehiago

## ERAKUSKETAK

**Kondestable Civivoxa**  
Uztailak 9 – abuztuak 20.  
**Ordutegia:** 11:00 – 14:00.

**"Historia grafikoa.**  
**Sanferminetako kartelak XXI. mendean"**

## TREN TXIKIAK

Askatasun plazako haur-parkearen eta Merindadeen plazaren artean.

Uztailak 6, 18:00 – 21:00.  
Uztailak 7 – 14, 11:30 – 14:00 eta 18:00 – 21:00.

## LITERATUR IBILBIDEAK

**"Hemingwayren arrastoan"**  
Topalekua: La Perla hotela.  
Uztailak 10 – 13: 11:30 / 18:30 (gaztelaniaz). Uztailaren 11n: 11:30. Uztailak 13: 18:30 (euskaraz).

**Iraupena:** 75 minutu.

**Izen-emateak, 010ean eta Iruñeko Turismo Bulegoan.**  
Hirian barnako ibilbide gidatuak dira, eta sanferminen gaia literatura unibertsalean jorratzen da. Ibilbideek Hemingway izanzen dute ardatz, aurten Iruñera lehen aldiz etorri zeneko mendeurrena betetzen baita.

**Ibilbidea:** Gazteluko plaza (La Perla, Quintana hotela, Txoko taberna, Iruña Kafea), katedrala, San Domingoko merkatua, Casa Marceliano, San Domingoko aldapa, San Frantzisko plaza eta Sarasate pasealekua (Las Pocholas).

## MUSIKA KALEAN

Fanfarre, txarranga eta jota-taldeek ibilbideak Iruñeko kaleetan barna.  
Uztailak 6 – 14.

**Iraupena:** 2 ordu.  
Gauerdi Txaranga elkarte  
Iruñeko Gaita Akademia elkarte  
Baigorriko gaiteroen kultur elkarte  
Ortzadar kultur elkarteko fanfarrea  
Ortzadar kultur elkarteko txistulariak  
San Lorentzoko gaiteroen elkarte  
Ezpelur Iruñeko gaitero dultzaineroen elkarte  
Txantreko gaiteroak elkarte  
Txaranga Jarauta 69 elkarte  
Bravo Maisuaren Herri Banda  
San Lorentzoko dantzariak taldeko kofradia  
Gracia Navarra eta Ecos del Arga taldeak  
Donibaneko gaiteroak  
Manuel Turrillas jota-eskola  
Ardanbera fanfarrea  
Elizaga gaiteroak  
San Juan eskolako gaiteroak  
Haizeberri dultzaineroak  
Fraile anai-arreba gaiteroak  
Zarrabete gaita-jotzaileak  
Lagaz Tolosako txistulari taldea  
Muévete, ven y baila.  
Galtzagorri txaranga  
Ziripot txaranga  
Irabia-Izaga Jota Eskola  
Joaquín Mayako txistulariak (Euskal Herriko Txistulari Elkarte Nafarroa)  
Navarjota elkarte

## HERRI-KIROLAK

Foruen plaza.  
Uztailak 8 – 14. 12:00.

**Uztailak 8, larunbata**  
Nafarroako Trontzalarien Txapelketa (gizonak).  
Nafarroako Trontzalarien Txapelketa (emakumeak).  
Nafarroako Aizkolarien Txapelketa (emakumeak).  
Trontza-proba (abiaduraz).

**Uztailak 9, igandea**  
Nafarroako Binakako Aizkolari Txapelketa (gizonak).  
Nafarroako Gurdi-jasotzaileen Txapelketa (gizonak).  
Harri-jasotze erakustaldia (emakumeak).

**Uztailak 10, astelehena**  
Nafarroako Trontzalarien Txapelketa (kadeteak).  
Proba konbinatuen erakustaldia (kimuak, haurrak eta kadeteak).

**Uztailak 11, asteartea**  
Nafarroako Ingude-jasotzaileen Txapelketa.  
Motozerralarien XXIII. San Fermin Saria.

**Uztailak 12, asteazkena**  
Sokotirako San Fermin 4x4 Txapelketa (mistoa).  
Erakustaldia: enbor-ebaketa, bertikalean.

**Uztailak 13, osteguna**  
Nafarroako Harri-jasotzaileen Txapelketa (gizonak).  
Nafarroako Zama-jasotzaileen Txapelketa (gizonak).  
Aizkolarien erakustaldia (emakumeak).

**Uztailak 14, ostirala**  
Nafarroako 3. mailako Aizkolarien Txapelketa (gizonak).  
Nafarroako Txinga-erute Txapelketa.  
Zama-jaurtitzailen erakustaldia.

## GAZTE EREMUA

Konstituzio plaza.  
Uztailak 7 – 14. 19:00.

**Uztailak 7, ostirala**  
19:00: Gazte eremuaren irekiera. Puzgarriak.  
19:30: Neon makillajeko lantegia. 20:30: Bocabeats-en emanaldia.  
21:30: Artistas del Gremio txaranga.

**Uztailak 8, larunbata**  
19:00: Puzgarriak. Hip-hop erakustaldia. 19:30: Eskumuturrekoen eta aerografoz egindako tatuajeen lantegia. 20:30: Apar-festa. 21:00: Txurru DJa.

**Uztailak 9, igandea**  
19:00: Sare sozialetan lantegia. Puzgarriak.  
20:30: Break lantegia.  
21:30: Erel eta Kufiñen kontzertua.

**Uztailak 10, astelehena**  
19:00: Kuadrillen eguna. Puzgarriak. Herri Kirolak.  
19:30: Patxi magoaren emanaldia. 20:30: Karaokea. 21:30: María López DJa.

**Uztailak 11, asteartea**  
19:00: Parkour lantegia. Puzgarriak. Aurpegia margotzeko lantegia. 20:00: Fusio musika Mario Oroz eta DJ baten eskutik. 21:00: On the road ikuskizuna.

**Uztailak 12, asteazkena**  
19:00: Atrezzo lantegia birziklatutako materialekin. Zumba eskola eta erakustaldia. Puzgarriak. Photocall-a. 21:00: Original Sistah DJa.

**Uztailak 13, osteguna**  
19:00: Ur-puzgarriak. *Dekoratu zure zapia* lantegia. 19:30: Afrodance animazioa. 20:30: Mini jaialdia, Nakama Planet eta Zazurekin.

**Uztailak 14, ostirala**  
19:00: Puzgarriak. Zezensuzko lantegia. Ginkana vs Ihes-jokoa. 21:00: Zezensuzkoak. 21:30: Josu Gonzalez DJa.

## SPORT KIDS

Media Luna parkeko lubanarroak. Kirol eta aisiako gunea, kirol-federazioekin elkarlanean. 8-14 urte (gutxi gorabehera).  
Uztailak 7 – 14.  
**Ordutegia:** 11:00 / 18:00.  
**Iraupena:** 2,5 ordu.

**Nafarroako federazioak:**  
Xakea  
Atletismoa  
Saskibaloia  
Eskubaloia  
Beisbola eta Softbola  
Kirol Egokituak  
Esgrima  
Futbola  
Gimnastika  
Golf  
Hipika  
Padela  
Euskal Pilota  
Piraguismoa  
Errugbia  
Taekwondo  
Arku Tiroa  
Boleibola

## TELEFONOAK

**UDAL-ARGIBIDEAK**  
010 eta 948 420 100  
www.pamplona.es



**UDAL-ARGIBIDEAK**  
112

**ARTA ERASO SEXISTEN KASUETAN**  
112 eta 092

**BESTE TELEFONO BATZUK**  
**Udaltzaingoa:** 092  
**Polizia Nazionalea:** 091  
**Ibilgailu-biltegia:** 948 420 444  
**Objektu galduak:** 948 420 612/619  
**Posta eta telegrafoak:** 902 197 197  
**Iruñeko Postetxea:** 948 207 217

**Guardiako farmaziak:** 948 222 111  
**Iruñeko aireportua (Noain):** 948 168 750  
**Hiri-garraioa:** 948 423 242  
**Tren-geltokia:** 912320320  
**Taxiak:** 948 232 300  
948 351 335  
**Autobus-geltokia:** 948 20 35 66



# Beste jarduera batzuk

## ELKARTASUN TONBOLA

Elizbarrutiko Caritas  
Sarasate pasealekua  
Uztailak 6 - 14.  
Ordutegia: 09:00 - 14:30 /  
17:00 - 00:30.

## NAFARROA OINEZ FUNDAZIOA

Taconerako lorategiak  
Uztailak 6 - 14.  
Ordutegia: 10:30 - 02:30.  
Haurrendako jarduerak,  
Euskarabentura,  
bertsolariak, hainbat  
estilotako dantzak,  
askotariko musika-  
estiloetako kontzertuak.

## ESKORTAK

Ganadutegiak bisitatzea  
Uztailak 1 - 11.  
11:00 - 13:15 eta  
16:30 - 20:30.  
Sarreraren prezioa, 3,50 €.  
(12 urtetik beherakoak,  
heldu batez lagunduta,  
doan.)

## SUAK BALUARTEKO TERRAZATIK

Uztailak 6 - 14  
Ordutegia: 22:00 - 00:30.  
Sarrerak txarteldegian,  
www.baluarte.com  
webgunean eta La Morea  
merkataritza-gunean.

## LABRIT PILOTALEKUA

Esku pilota profesionaleko  
4 1/2ko XXV. San Fermin  
txapelketa  
Uztailak 7. 11:30. Lau  
eta Erdiko San Fermin  
txapelketako finala.

Esku pilota profesionaleko  
XLVI. San Fermin txapelketa  
Uztailak 7, 10, 11 eta 12.  
22:15. Eskuz Binakako San  
Fermin Txapelketa.

Uztailak 8. 17:15.  
Eskuz binakako San  
Fermin txapelketa.

Uztailak 9. 17:00.  
Eskuz binakako San  
Fermin txapelketa.

Uztailak 13. 22:15.  
Esku-pilota  
profesionaleko jaialdia.  
Aspe & Baiko desafioa

Uztailak 14. 17:15.  
Eskuz binakako San  
Fermin txapelketako  
finala.

Emakumeen esku pilotako  
V. San Fermin txapelketa  
Uztailak 8. 12:00  
(sarrera librea)

Erremonte profesionaleko  
2023ko San Fermin  
txapelketa  
Uztailak 10, 11 eta 12. 16:30.

Zesta-puntako San Fermin  
jaialdia  
Uztailak 13. 11:30.

Afizionatuen erremintako  
San Fermin jaialdia  
Uztailak 13. 16:30  
(sarrera librea).

Emakume afizionatuen  
San Fermin jaialdia  
Uztailak 14. 11:30.

## ESKUALDE ETXEEN NAFARROAKO FEDERAZIOA

Basotxo  
Uztailak 6 - 14.  
Musika eta dantzak  
Aragoi, Kantabria,  
Gaztela eta Leon,  
Extremadura, Galizia eta  
Valentziako Erkidegoko  
Eskualde Etxeen eskutik.  
Andaluzia eta Nafarroako  
folklore.  
Konzertuak, dantza  
tradizionalak eta  
bestelako emanaldiak,  
12:00etan eta 19:00etan.

ESPARTINEN DANTZALDIA  
Nuevo Casino Principal  
Uztailak 7 - 14. Ordutegia:  
08:30 - 09:45. Sartzeko,  
gonbidapena behar da.

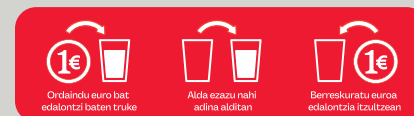
## EL GUTI

Kontseiluko plaza  
Uztailaren 14an, Gaixoa  
ni! amaitu ondoren.  
Festen amaiera kantu  
tradizionalekin.

Iruñeko Udalaren kanpaina  
instituzionalak sanferminetan.



EZ UTZI ALKOHOL ETA DROGEI FESTA  
OZPINTZEN ETA GOZATU SEGURU  
SEXU SEGURUAREKIN



ZUK FESTEZ GOZATZEKO  
LAN EGITEN DUGU

PROGRAMA  
IRISGARRIA >



# SF



@SFesPamplona  
instagram/sanferminespamplona  
facebook.com/SFesPamplona  
youtube/PamplonaSF  
tiktok/@sanferminespamplona  
spotify@Sanferminespamplona

WWW.SANFERMINESPAMPLONA.ES





## ESPACIOS ESCÉNICOS GUNE ESZENIKOAK

- 1 **PLAZA DEL CASTILLO  
GAZTELUKO PLAZA**  
Conciertos/Bailables  
Kontzertuak/  
Dantzaldiak
- 2 **PLAZA DE COMPAÑÍA  
COMPAÑÍA PLAZA**  
World Music/Jazz  
World Music/Jazza
- 3 **PLAZA DE LOS FUEROS  
FORUEN PLAZA**  
DJ's/Deporte rural  
DJ-ak/Herri-kirolak
- 4 **PASEO DE SARASATE  
SARASATE  
PASEALEKUA**  
Jotas/Danzas/  
Bertsolaris  
Jotak/Dantzak/  
Bertsolariak/
- 5 **PLAZA DE LA CRUZ  
GURUTZEKO PLAZA**  
Orquestas/Bandas  
Orkestrak/Bandak
- 6 **PARQUE ANTONIUTTI  
ANTONIUTTI PARKEA**  
Verbenas  
Dantzaldiak
- 7 **TEATRO GAYARRE  
GAYARRE ANTZOKIA**  
Cerrado  
Itxita
- 8 **PALACIO  
CONDESTABLE  
KONDESTABLEAREN  
JAUREGIA**  
Conciertos/teatro/  
exposiciones  
Kontzertuak/  
antzerkia/  
erakusketak

## ESPACIOS INFANTILES Y JUVENILES HAURRENDAKO ETA GAZTEENDAKO GUNEAK



- 9 **PLAZA DE LA  
LIBERTAD Y CARLOS III  
ASKATASUN PLAZA  
ETA KARLOS III**  
Menudas fiestas/  
Teatro de calle/títeres  
Menudas fiestas/  
kale-antzerkia/  
txotxongiloak
- 10 **PARQUE DE LA  
TACONERA  
(ZONA LARRAINA)  
TACONERA PARKEA  
(LARRAINA EREMUA)**  
Juego/Rejuego  
Espacio de juego  
jolasgunea
- 11 **FOSOS MEDIALUNA  
MEDIA LUNAKO  
LUBANARROAK**  
SPORT Kids  
Espacio recreativo  
deportivo  
Kirol eta aisiako  
gunea
- 12 **PARQUE DE LA RUNA  
RUNA PARKEA**  
Ferial/Asociaciones  
socioculturales  
Feria-lekua/Elkarte  
soziokulturalak
- 13 **PLAZA  
CONSTITUCIÓN  
KONSTITUZIO PLAZA**  
Zona Joven  
Gazte Eremua







-  **FUEGOS ARTIFICIALES  
SU ARTIFIZIALAK**  
Ciudadela  
Ziudadela

## ESPACIOS DE COLECTIVOS POPULARES HERRI KOLEKTIBOEN GUNEAK

- 14 **TACONERA  
VISTABELLA**  
Nafarroa Oinez  
Ikastolas de Navarra  
Nafarroako Ikastolak
- 15 **BOSQUECILLO  
BASOTXOA**  
Federación de Casas  
Regionales de Navarra  
Eskualde Etxeen  
Nafarroako Federazioa

## OTROS ESPACIOS DE INTERÉS BESTE TOKI INTERESGARRI BATZUK

- 16 **FRONTÓN LABRIT  
LABRIT PILOTALEKUA**  
Pelota/Remonte/Pala  
Pilota/Erremontea/Pala
- 17 **BALUARTE**  
Noches de Fuego y  
Música  
Su eta musika gauak
-  **PUESTO DE SOCORRO  
SOROSPEN-POSTUA**  
Calle Olite 1  
Erriberri kalea 1
-  **PUNTO DE  
INFORMACIÓN  
SOBRE AGRESIONES  
SEXISTAS  
ERASO SEXISTEN  
AURKAKO  
ARGIBIDE-GUNEA**  
Plaza del Castillo  
Gazteluko plaza
- 18 **PUESTOS DE POLICÍA  
(MUNICIPAL/FORAL/  
NACIONAL)  
POLIZIA-POSTUAK  
(UDALTZAINGOA/  
FORALA/NAZIONALA)**  
Plaza del Castillo  
Gazteluko plaza

 Guía de arquitectura COAVN / EHAEO arkitektura-gida  
 Edificio protegido / Eraikin babestua  Edificio DOCOMOMO eraikina  
 Víctor Eusa  Fernando Redón | Javier Guibert  
 Arquitectura contemporánea de interés / Arkitektura garaikide interesgarria

